



A Câmara Municipal de Maringá, Estado do Paraná, aprovou e eu, Presidente, promulgo o seguinte:

DECRETO LEGISLATIVO N. 2/2005.

Autora: Mesa Executiva.

Concede licença ao Prefeito Municipal, para viagem ao Japão.

Art. 1.º Fica concedida licença ao Exmo. Sr. **Prefeito Municipal, Sílvio Magalhães Barros II**, para, na condição de representante do Poder Executivo, no período de **10 a 22 de junho de 2005**, ausentar-se do País, integrando oficialmente a **1.ª Missão Empresarial de Maringá ao Japão**, nos termos da **Mensagem n. 74/2005**, que integra este Decreto Legislativo na forma de anexo.

Art. 2.º Este Decreto Legislativo entra em vigor na data de sua publicação.

Plenário Vereador Ulisses Bruder, 1.º de junho de 2005.


JOÃO ALVES CORRÊA
Presidente


PROF.ª EDITH DIAS DE CARVALHO
1.ª Secretária

Mensagem n°. 74/2005

Maringá, 19 de maio de 2005.

Senhor Presidente,
Nobres Pares:

Em adequado tempo, a comunidade de Maringá, por iniciativa e através da ACIM – Associação Comercial e Industrial de Maringá, organiza a 1ª. Missão Empresarial de Maringá ao Japão, para a qual a Administração Municipal foi convidada.

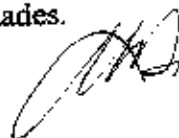
Desde que se iniciou a convivência das comunidades co-irmãs Maringá/Kakogawa, os contatos circunscreveram-se principalmente às ações sócio-institucionais.

Neste sentido, a Missão compreende a ida de representantes para estreitar e fortalecer os laços de irmandade com a cidade de Kakogawa, havendo para tanto um protocolo oficial com uma série de homenagens prestadas ao povo maringaense nas pessoas dos seus representantes.

Destaca-se o lançamento da pedra fundamental da construção daquela que será, em Kakogawa, a avenida Maringá e outras atividades afins.

Além destas atividades, esta missão tem caráter mais abrangente, objetivando também o desenvolvimento de negócios entre os empresários locais e a comunidade “*decassegui*” presente no Japão.

A estratégia é a de possibilitar a geração de oportunidades para que os brasileiros que trabalham no Japão possam melhor conhecer Maringá e canalizarem investimentos futuros para cá; da mesma maneira, oportunizar o desenvolvimento de ações de comércio internacional entre as comunidades.



Ao Exmo. Sr.
JOÃO ALVES CORRÊA
Presidente da Câmara Municipal de Maringá
Nesta

Mensagem nº. 74/2005

fl. 2

Dentro da programação elaborada pela ACIM, o Prefeito e o Secretário da Indústria, Comércio e Turismo, serão palestrantes em dois *workshop*, um em Hamamatsu e outro em Kakogawa, oportunidades ímpares de levar informações aos "decasseguis" sobre a qualidade de vida em nossa Maringá, bem assim de apresentar as oportunidades de investimentos aqui existentes, de forma particular a segurança e a excelente perspectiva de retorno dos mesmos.

Estas apresentações também contribuirão na busca de melhor relacionamento entre empresas (brasileiras e japonesas) interessadas em parcerias comerciais.

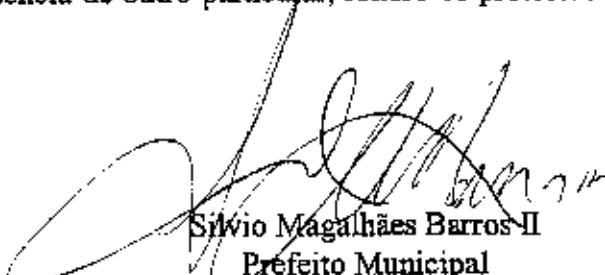
Aproveitando a oportunidade, o Prefeito Municipal fará o seu trajeto de retorno via Estados Unidos, onde visitará, em Wilton, no Estado de Connecticut, a Usina de Processamento de Lixo da STARTECH, empresa detentora de avançada tecnologia de tratamento e processamento de lixo urbano.

Esta visita é de oportunidade e importância, na medida em que se concluem os estudos que o Município desenvolve no tocante à escolha da tecnologia e modelo a serem adotados na solução deste grave problema sócio-ambiental de nossa Cidade.

A previsão indica que os gastos com tal viagem não excederão a R\$ 45.000,00 (quarenta e cinco mil reais).

Assim, nos termos do Artigo 49, § 1º, I, combinado com o Artigo 35, § 1º, I, ambos da Lei Orgânica do Município, solicito licença para, nos dias 10 a 22 de junho de 2005, ausentar-me do País integrando oficialmente a 1ª Missão Empresarial de Maringá ao Japão, período em que cumprirei as atividades constantes no Programa de Viagem, anexo.

Na ausência de outro particular, reitero os protestos de consideração e apreço.


Sílvio Magalhães Barros II
Prefeito Municipal

1ª Missão Empresarial de Maringá / Japão

Data: de 10 de Junho a 22 de Junho de 2005.

10/jun	sex	13:05	Partida de Maringá RG 5071	
		14:17	Chegada em Congonhas	
		21:55	Partida Guarulhos RG 8740	
11/jun	sab	14:30	Chegada Frankfurt	
		20:45	Partida Frankfurt	
12/jun	dom	14:30	Chegada em Tokyo - Pernoite no Hotel New Otani Tokyo	
13/jun	seg		Apresentação do projeto Maringá	
14/jun	ter	08:00	Partida do Hotel	
		09:06	Partida Trem Bala Hikari 405	
		11:43	Chegada Kyoto - visita ao templo Chion-in	
		16:21	Partida Trem Bala Hikari 375	
		17:16	Chegada estação de Himeji	
		18:30	Chegada em Kakogawa	
			Jantar de boas vindas	
15/jun	qua		Visitas técnicas e empresariais	
			Hospital Municipal, Coleta e Reciclagem de Lixo, Centro Esportivo Municipal, Centro Cultural, Biblioteca, Centro de Lazer Wellness Park, Inauguração da vitrine com produtos de Maringá da Câmara do Comércio, rodada de negociações com empresários de Kakogawa e região	
16/jun	qui		Visitas técnicas e empresariais	
			Visita oficial ao prefeito, Presidente da Câmara, Sessão solene na câmara municipal de entrega de homenagens, Inauguração da Exposição de trabalho de alunos da Escola Municipal de Maringá e Centro Kakogawa, Cerimônia de abertura de trabalhos da construção da Avenida Maringá,	
17/jun	sex	10:02	Partida estação Himeji Hikari 368	
		11:55	Chegada estação de Nagoya	
			Visita ao Expo 2005 Aichi	
			Pernoite em Kakogawa	
18/jun	sab			
18/jun	sab		Workshop Maringá em Kakogawa	
			Jantar com empresários de Nagoya	
			Pernoite em Nagoya	
19/jun	dom		Workshop Maringá em Hamamatsu	
			Pernoite em Tokyo	
				AGENDA DE RETORNO DO PREFEITO
20/jun	seg	06:30	partida do Hotel	
		09:45		11:00h - Partida do Prefeito para NY, destino Wilton - Connecticut
		14:25	Chegada Frankfurt	10:45h - Chegada em NY - Visitar STARTECH - Usina de processamento de lixo
		22:05	Partida Varig RG 8741	
21/jun	ter	05:00	Chegada aeroporto de Guarulhos SP	
		11:30	Partida Varig 5071 aeroporto de Congonhas SP	16:45h - Partida da volta para o Brasil - NY / SP
		12:45	Chegada aeroporto de Maringá	
22/jun	quar			05:15h - Chegada em São Paulo
				11:30h - Partida de São Paulo
				12:45h - Chegada em Maringá

VIAGEM DO PREFEITO E O SECRETÁRIO MUNICIPAL DA INDÚSTRIA COMÉRCIO E TURISMO AO JAPÃO ACOMPANHANDO COMITIVA EMPRESARIAL – ACIM

Data: de 10 de Junho a 22 de Junho de 2005.

1 – Objetivo da Viagem

Realização de uma Missão Empresarial de Maringá para o Japão.

Esta missão terá basicamente como objetivos, a ida dos representantes do Executivo para estreitar e fortalecer os laços de irmandade com a cidade de Kakogawa, havendo para tanto um protocolo oficial do executivo e legislativo da cidade co-irmã japonesa, com uma série de homenagens prestadas aos representantes maringaenses e a presença como palestrantes do Prefeito e do Secretário de Indústria Comércio e Turismo em dois workshop um em Hamamatsu e outro em Kakogawa, com a finalidade de levar informações aos "decaseguis" sobre a qualidade de vida local, descrever as oportunidades de investimentos existentes, a segurança em estar investindo localmente, além de buscar o relacionamento entre empresas (brasileiras e japonesas) interessadas em parcerias comerciais.

Na viagem de retorno o Prefeito estará voltando via New York – USA, onde visitará a empresa STARTECH em Wilton – Connecticut, onde conhecerá a tecnologia utilizada na usina de processamento de lixo urbano daquela localidade.

2 – Justificativa

Até os dias de hoje, todos os contatos entre as cidades irmãs (Maringá e Kakogawa), restringiram-se a ações institucionais.

Esta missão possui um formato mais amplo, abrigando também o desenvolvimento de negócios entre os empresários locais e a Comunidade Dekassegui presente no Japão, da mesma maneira, oportunizando encontros comerciais entre empresários locais e japoneses.

A estratégia é a de possibilitar a geração de oportunidades para que os brasileiros que vivem no Japão possam melhor conhecer Maringá e canalizarem investimentos futuros para cá, da mesma maneira, oportunizar o desenvolvimento de ações de comércio internacional entre as comunidades.

3 – Escopo

Realização de dois Workshops no Japão, junto cidades de Nagoia e Hamamatsu, contemplando a divulgação da cidade de Maringá, evidenciando aspectos como, qualidade de vida, segurança, apoios institucionais e oportunidades de sólidas de investimentos, possibilitando também o contato comercial entre empresários locais e japoneses, com vistas ao desenvolvimento de parcerias comerciais.

4 – Interessados

Conselho de Desenvolvimento Econômico de Maringá, Associação Comercial e Empresarial de Maringá, Governo Municipal, SEBRAE, Associação Internacional de Maringá, ACEMA, FACIAP, IDR, JOVEM PAN REDE TV e Empresários locais.

5 – Data de Partida da Viagem

10 de junho de 2.005.

6 – Data de Retorno da Viagem

21 de junho de 2.005.

7 – Premissas

As palestras das autoridades brasileiras deverão ter consonância com a proposta do projeto, ou seja, evidenciar a região enquanto qualidade de vida, seriedade em transações comerciais, dentre outros aspectos que favorecem o relacionamento institucional e comercial que se busca com a realização desta atividade.

8 – Resultados Esperados

1. Cadastramento de 1000 Dekasseguis;
 2. Encontro com 100 empresários japoneses;
 3. Participação de 1000 decasségus nos eventos;
 4. Distribuição de 50.000 flyers;
- Manter contato com 80.000 decasségus via internet, no longo prazo;